

機械コードのご使用条件

機械コードがインストールされている機械の所有者は、機械について IBM と契約を締結することによってのみ、または機械の使用によってのみ、「ライセンシー」となり、機械コードを使用するための特定の権利および権限を与えられ、本ご提供条件および適用される特則 (以下「本ライセンス」といいます。) に規定されているかかる機械コードに関する義務を承諾します。ライセンシーが機械の使用により本ライセンスを承諾した場合、ライセンシーは、IBM の要求を受けて、また本ライセンスに基づくライセンシーの継続権利の明確な条件のとおり、かかる要求後 30 日以内に本ライセンスの署名済みコピーを IBM に提供し、承諾したことを確認します。ライセンシーがかかる 30 日以内にかかる承諾を行わなかった場合、ライセンシーの機械コードを使用する権利は終了します。

1. ライセンスの許諾

「機械コード」とは、コンピューター命令、フィックス、交換用機械および関連する素材 (MC が前提としたり、MC が提供する、または MC が生成する、あるいは MC で使用される、プロセッサ、ストレージ、その他の機能および MC を含む機械 (以下「MC 機械」といいます。)) の機能の稼働を許諾するデータやパスワードなどをいいます。MC は著作権により保護されており、使用許諾されるものであって、売買の対象となるものではありません。IBM は、保証または IBM 保守サービスに基づき、または追加料金を条件とする、別途書面による契約に基づき、MC 機械の MC の複製物、フィックスまたは代替品を提供します。ライセンシーは、MC のすべての複製物、フィックスまたは代替品は IBM が許可した方法でのみ取得することに同意します。IBM は、(i) IBM が MC を提供した MC 機械でのみ、および (ii) お客様が支払い、IBM がアクティブ化した範囲内に限り、機械に対する IBM の使用許諾範囲表 (以下「AUT」といい、http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/machine_code/aut.html のサイトに掲載されます。) に従い、ビルトイン・キャパシティー (以下「BIC」といいます。) にアクセスして、それを使用するためにのみ、MC を使用する非独占的な使用权をお客様に許諾します。BIC とは、MC 機械に対して IBM が提供するコンピューティング・リソース (例: プロセッサ、ストレージおよびその他の機能) です。BIC の使用は、契約、技術的手段またはその他の手段により制限される場合があります。ライセンシーは、IBM が、BIC または MC の使用を制限、監視および報告する技術的およびその他の手段を実装すること、ならびに IBM が提供するすべての変更を導入することに同意します。ライセンシーは、MC の変更、逆アセンブル、逆コンパイル、その他翻案、またはリバース・エンジニアリングを行うことはできないものとします。また、BIC または MC の使用を制限、監視、報告する IBM の契約上、技術的またはその他の手段を回避したり、妨げたりできません。IBM の許諾範囲を超える BIC の使用には、追加料金が発生します。

本ライセンスが有効である間、ライセンシーは MC 全体の所有権を、本ライセンスに基づくライセンシーの権利と義務のすべてと併せて、MC 機械と対応する本ライセンスのハードコピーと共にのみ、かつ譲受人が本ライセンスの条件に同意する場合のみ、移転することができます。ライセンシーの MC ライセンスは移転と同時に即時終了します。

本ライセンスは、MC 機械をどの当事者から取得したかに関わらず、MC 機械に提供されるすべての MC に適用されます。アップグレード、代替品、パッチ、またはフィックス用に提供された MC の場合、本ライセンスが、アップグレードを受け取る MC 機械に提供されていた MC に対する従前のすべてのライセンスに置き換わるものとします。

2. 終了

ライセンシーが本ライセンスに違反した場合、IBM はライセンシーの MC 使用权を終了することができます。ライセンシーはライセンスの終了後、MC のコピーをすべて即座に破棄します。

3. 検証

ライセンシーは、(i) IBM およびその独立した監査人がライセンシーの本ライセンスの遵守状況を確認するために合理的に必要となる記録、システム・ツールからの出力、およびライセンシーの施設へのアクセスを維持するものとし、要求に応じてこれらを提供する、ならびに (ii) 必要となる使用許諾 (関連する保守またはソフトウェア・サブスクリプション & サポートを含む) を、IBM のその時点で最新の料率で即座に注文して支払うほか、当該確認の結果として決定されるその他の料金および債務を、IBM が請求

書に記載するとおりに支払います。これらの遵守状況確認義務は、本ライセンスの期間中、およびその後の2年間有効に存続します。

4. 保証

MC 機械に対する IBM 保証には MC が含まれます。IBM は、MC に対して別個の保証を提供しません。

IBM は、MC の実行が中断しないこともしくはその実行に誤りがないこと、または、IBM がすべての障害を修正するか、もしくは第三者による中断または第三者による不正アクセスを防止することを保証しません。別個の契約に基づく MC 機械に対する IBM 保証は、お客様に提供される保証の全てを規定したものであり、十分な品質の保証、商品性の保証、法律上の瑕疵担保責任、特定目的適合性の保証および権原または第三者の権利の不侵害の保証を含む黙示の保証責任または保証条件に代わるものとします。

ライセンシーの地域によって強行規定により保証責任の制限が禁じられる場合、かかる保証は法律で要求される最短の期間内に限定されます。地域によって、ライセンシーは、その他の権利を有する場合があります。

5. 責任の制限

本ライセンスに関する全ての請求に対する IBM の責任は、請求の原因を問わず、ライセンシーに現実に発生した直接の損害に対し、損害発生の原因となった当該 MC 機械に対して支払われた金額 (定期払料金の場合は最大 12 か月分相当分) を限度とする賠償責任に限られます。本責任の制限は、IBM、その子会社、従契約者、およびサプライヤーに対する損害賠償請求にも適用されます。IBM は、特別損害、付随的損害、懲罰的損害、間接損害、およびその他の拡大損害、データの喪失、または損傷、逸失利益、ビジネス上の収益、信用、または節約すべかりし費用に対して賠償責任を負いません。

以下の金額については、一方の当事者に法的に責任がある場合、上記の制限は適用されません。(i) 生命、身体に対する賠償責任、(ii) 有体物に対する賠償責任、および (iii) 適用法により制限が禁じられている損害。

6. 共通事項

- a. 本ライセンスのいずれかの条項が無効または執行不能と判断された場合でも、本ライセンスのその他の条項は有効に存続するものとします。
- b. ライセンシーは、特定の使用目的または特定のユーザーへの輸出に関するすべての輸出入関連適用法令 (関連する米国の禁輸措置および制裁措置を含みます。) を遵守するものとします。
- c. 本ライセンスは、第三者に対していかなる訴権または請求権も生じさせるものではありません。
- d. いずれの当事者も、本ライセンスを締結するにあたり、本ライセンスで明示されるもの以外の表明に依拠するものではないことに同意します。かかる表明には、MC の性能もしくは機能、相手方当事者の経験もしくは奨励、またはライセンシーが達成し得る結果もしくは節減が含まれますが、これらに限定されません。
- e. 「IBM クライアント・リレーションシップ契約書」または同等の基本契約 (以下「基本契約」といいます。) に基づく取引を通じてライセンシーが本ライセンスの条件を承諾した場合、基本契約と本ライセンスの条件が矛盾する場合、基本契約の条件がライセンスの以下の条項に優先します。
「保証」、「責任の制限」、「準拠法」、「裁判管轄権」の各条項。

7. 準拠法

国際売買契約に関する国連条約 (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) は適用されません。

両当事者は、接触法の原則に反するかどうかに関わりなく、ライセンシーが MC 機械を取得した国の法律を適用することに同意するものとします。ただし、以下の地域において両当事者が指定された法律の適用に同意する場合はこの限りではありません。

- a. カナダ: オンタリオ州法
- b. 香港特別行政区およびマカオ特別行政区: 香港特別行政区法

- c. アンギラ島、アンチグア・バーブーダ、アルバ、英領バージン諸島、カンボジア、ケイマン諸島、ドミニカ国、グレナダ、ガイアナ、ラオス、セントクリストファー・ネイビス、セントルシア、セントマーチン島、セントビンセント・グレナディーン諸島、およびアメリカ合衆国: 米国ニューヨーク州法
- d. オーストラリア: 取引が履行される州または地域の法律
- e. リヒテンシュタイン: スイス法
- f. アルジェリア、アンドラ、ベナン、ブルキナファソ、ブルンジ、カメルーン、カーボベルデ、中央アフリカ共和国、チャド、コモロ、コンゴ共和国、ジブチ、コンゴ民主共和国、赤道ギニア、仏領ギニア、仏領ポリネシア、ガボン、ギニア、ギニアビサウ、コートジボアール、レバノン、マダガスカル、マリ、モーリタニア、モーリシャス、マヨット島、モロッコ、ニューカレドニア、ニジェール、レユニオン島、セネガル、セイシェル、トーゴ、チュニジア、バヌアツ、およびウォリス・フテュナ: フランス法
- g. アンゴラ、バーレーン、ボツワナ、エジプト、エリトリア、エチオピア、ガンビア、ガーナ、ヨルダン、ケニア、クウェート、リベリア、マラウイ、マルタ、モザンビーク、ナイジェリア、オマーン、パキスタン、カタール、ルワンダ、サントメ・プリンシペ、サウジアラビア、シエラレオネ、ソマリア、タンザニア、ウガンダ、アラブ首長国連邦、英国、ヨルダン川西岸/ガザ地区、イエメン、ザンビア、およびジンバブエ: 英国法
- h. エストニア、ラトビア、およびリトアニア: フィンランド法
- i. 南アフリカ、ナミビア、レソト、およびスワジランド: 南アフリカ共和国法

8. 裁判管轄権

すべての権利および義務については、ライセンシーが MC 機械を取得した国の裁判所の判断に従うものとします。ただし、以下の地域は除きます。

- a. カンボジア、ラオス、フィリピン、およびベトナム: 紛争は、シンガポール国際仲裁センターの仲裁規則 (以下「SIAC 規則」といいます。) に従ってシンガポールにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。
- b. 香港特別行政区およびマカオ特別行政区: 香港特別行政区裁判所
- c. 中華人民共和国: いずれの当事者も、中国・北京の中国国際経済貿易仲裁委員会に対して、仲裁を求めて紛争を提出する権利を有します。
- d. 韓国: 紛争は大韓民国ソウル中央地方裁判所に委ねられます。
- e. インドネシア: 紛争は、インドネシア国家仲裁委員会規則 (以下「Badan Arbitrase Nasional Indonesia」または「BANI」といいます。) の規則に従って、インドネシア・ジャカルタにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。
- f. マレーシア: 紛争は、クアラルンプール地域センターの仲裁規則 (以下「KLRC 規則」といいます。) に従って、クアラルンプールにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。

以下の国において、すべての紛争は以下の裁判所の専属管轄権に委ねられ、これに従うものとします。

- a. アンドラ: パリ商事裁判所
- b. オーストリア: オーストリアのウィーン (インナーシティ) の裁判所
- c. ギリシャ: アテネの管轄権を有する裁判所
- d. イスラエル: テルアビブ・ヤフォの裁判所
- e. イタリア: ミラノの裁判所
- f. ポルトガル: リスボンの裁判所
- g. スペイン: マドリッドの裁判所
- h. トルコ: イスタンブール中央裁判所 (Çağlayan) およびトルコ共和国実施理事会

9. 仲裁

- a. アルバニア、アルメニア、アゼルバイジャン、ベラルーシ、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、マケドニア共和国、グルジア、ハンガリー、カザフスタン、コソボ、キルギスタン、モルドバ、モンテネグロ、ルーマニア、ロシア、セルビア、タジキスタン、トルクメニスタン、ウクライナ、およびウズベキスタン: すべての紛争は、英語を公用語として、仲裁センターの仲裁規則 (以下「ウィーン規則」といいます。) に従って、オーストリアのウィーンにおいて、オーストリア連邦経済室の国際仲裁センターにより最終的に解決されるものとします。
- b. アルジェリア、ベナン、ブルキナファソ、カメルーン、中央アフリカ共和国、チャド、コンゴ共和国、コンゴ民主共和国、赤道ギニア、仏領ギニア、仏領ポリネシア、ガボン、ギニア、ギニアビサウ、コートジボワール、マリ、モーリタニア、モロッコ、ニジェール、セネガル、トーゴ、およびチュニジア: すべての紛争は、フランス語を公用語として、パリの ICC 国際仲裁裁判所の仲裁規則に従って、フランスのパリにおいて ICC により最終的に解決されるものとします。
- c. アフガニスタン、アンゴラ、バーレーン、ボツワナ、ブルンジ、カーボベルデ、ジブチ、エジプト、エリトリア、エチオピア、ガンビア、ガーナ、イラク、ヨルダン、ケニア、クウェート、レバノン、リベリア、リビア、マダガスカル、マラウィ、モーリシャス、モザンビーク、ナイジェリア、オマーン、パキスタン、パレスチナ、カタール、ルワンダ、サントメ・プリンシペ、サウジアラビア、セイシェル、シエラレオネ、ソマリア、南スーダン、タンザニア、ウガンダ、アラブ首長国連邦、西サハラ、イエメン、ザンビア、およびジンバブエ: すべての紛争は、英語を公用語として、ロンドン国際仲裁裁判所 (以下「LCIA」といいます。) の仲裁規則に従って、英国のロンドンにおいて LCIA により最終的に解決されるものとします。
- d. エストニア、ラトビア、およびリトアニア: すべての紛争は、英語を公用語として、フィンランド商工会議所 (以下「FAI」といいます。) の仲裁機関の仲裁規則に従って、フィンランドのヘルシンキにおいて同機関により最終的に解決されるものとします。
- e. 南アフリカ、ナミビア、レソト、およびスワジランド: すべての紛争は、英語を公用語として、南アフリカ仲裁財団 (以下「AFSA」といいます。) の仲裁規則に従って、南アフリカのヨハネスブルグにおいて AFSA により最終的に解決されるものとします。

この「仲裁」の項に記載される国においては、仲裁は、指定された仲裁規則に従って任命された 3 名の中立の仲裁人によって行われるものとします。各当事者は仲裁人を 1 名推薦し、推薦された仲裁人が共同で、独立した議長を 30 日以内に指名するか、そうでない場合は規則に従って指定される仲裁機関が議長を任命します。仲裁人には、差し止めによる救済または本契約で除外されている損害賠償額もしくは本契約の制限を超える損害賠償額を裁定する権限はありません。本契約は、いずれかの当事者が訴訟手続きに頼って以下を請求するのを妨げるものではありません。(i) 機密保持条項または知的財産権に関する重大な侵害または違反を防止するための暫定的救済、(ii) 著作権、特許もしくは商標の有効性または所有権の判断、または (iii) 500,000 万米ドル (フランスの ICC 国際仲裁裁判所または AFSA に委ねられた仲裁の場合は、250,000 万米ドル) を下回る金額の債権回収。

10. 各国固有の条件

カナダ

ケベック州: 両当事者は本文書を英語で作成することに同意します。Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

チェコ共和国

当事者は瑕疵に対する IBM の責任を一切除外します。

Act No. 89/2012 Coll. (以下「民法」といいます。) の第 1801 項に従い、民法の第 1799 項および第 1800 項 (改正を反映) は本契約に基づく取引には適用されません。ライセンシーは、民法の第 1765 項に基づき状況の変化のリスクを承諾します。

エストニアおよびリトアニア

当事者は瑕疵に対する IBM の責任を一切除外します。

フランス

いかなる状況においても、IBM は名声に対する損害の責任を負いません。

「責任の制限」の項の「the amount of any」という句の前に「the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or」を挿入します。

ドイツ

IBM が負うべき責任には、IBM が負うべき保証の違反に起因する、または故意、もしくは重大な過失によって生じた損失または損害が含まれる場合があります。

「責任の制限」の項の「the amount of any」という句の前に「the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or」を挿入します。

ハンガリー

有形個人資産は「責任の制限」の項に記載された金額から除かれます。

アイルランド

「責任の制限」の項の「the amounts paid」という句の前に「125% of」を挿入し、「ECONOMIC」を削除します。

イタリア

「責任の制限」の項の「the amount of any」という句の前に「the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or」を挿入します。

リトアニア

当事者は瑕疵に対する IBM の責任を一切除外します。

マルタ

「責任の制限」の項の「the amount of any」という句の前に「the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or」を挿入します。

ポルトガル

「責任の制限」の項の「the amount of any」という句の前に「the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or」を挿入します。

ロシア

いかなる状況においても、IBM は過去の利益に対して責任を負いません。

スロバキア

予測可能な損害に対する賠償の総額は、MC 機械についてライセンシーが IBM に支払った金額を超えないものとします。

スペイン

いかなる状況においても、IBM は名声に対する損害の責任を負いません。

「責任の制限」の項の「the amount of any」という句の前に「the greater of €500,000 (five hundred thousand euro) or」を挿入します。

英国

「責任の制限」の項の「the amounts paid」という句の前に「125% of」を挿入し、「ECONOMIC」を削除します。